Evropský parlament
2024-2029

Hospodářský a měnový výbor

2025/0052(COD)

7.11.2025

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 16 - 100

Návrh zprávy
Aurore Lalucq
(PE778.148v01-00)

Nefinanční statistika komerčních nemovitostí

Návrh nařízení
(COM(2025)0100 – 2025/0052(COD))

Pozměňovací návrh 16
Jussi Saramo
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Statistiky o vývoji na trzích s nemovitostmi mají zásadní význam pro tvorbu hospodářské a měnové politiky, pro sledování systémového rizika a pro řízení tvorby makroobezřetnostní politiky.	(1) Statistiky o vývoji na trzích s nemovitostmi mají zásadní význam pro tvorbu hospodářské a měnové politiky, pro sledování systémového rizika a pro řízení tvorby makroobezřetnostní politiky. ***Minulé finanční krize ukázaly, že vývoj na trzích s nemovitostmi se může prostřednictvím finančního systému rozšířit a mít závažný dopad na reálnou ekonomiku.***

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2a) Rada pro finanční stabilitu ve své zprávě ze dne 19. června 2025 nazvané „Slabiny u nebankovních komerčních realitních investorů“ identifikovala hlavní slabiny pocházející z odvětví komerčních nemovitostí. Zpráva poukazuje na zbývající nedostatky v údajích, které brzdí mandát makroobezřetnostních orgánů.

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) V témže doporučení z roku 2019 definovala ESRB fyzickou komerční nemovitost jako nemovitost vytvářející příjem, buď stávající nebo ve fázi developerské činnosti, včetně nájemního bydlení; nebo nemovitost, kterou vlastníci nemovitosti používají ke svému podnikání, dosahování svých cílů nebo výkonu své činnosti, buď stávající, nebo ve výstavbě, která není klasifikována jako obytná nemovitost; patří sem sociální bydlení. Definice v tomto nařízení jsou ***v souladu*** s definicemi doporučenými ESRB v roce 2019.	(6) V témže doporučení z roku 2019 definovala ESRB fyzickou komerční nemovitost jako nemovitost vytvářející příjem, buď stávající nebo ve fázi developerské činnosti, včetně nájemního bydlení; nebo nemovitost, kterou vlastníci nemovitosti používají ke svému podnikání, dosahování svých cílů nebo výkonu své činnosti, buď stávající, nebo ve výstavbě, která není klasifikována jako obytná nemovitost; patří sem sociální bydlení. Definice v tomto nařízení jsou ***sladěny*** s definicemi doporučenými ESRB v roce 2019***, s výjimkou sociálního bydlení, které je vyloučeno z komerčních nemovitostí, jak je uvedeno v doporučení ESRB z roku 2016, a sladěny s „komerčními ukazateli cen nemovitostí: zdroje, metody a problémy – zpráva Eurostatu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) ***Komise (Eurostat) a národní statistické úřady v úzké spolupráci s*** ESRB ***posoudily proveditelnost vytvoření ukazatelů fyzického trhu s komerčními nemovitostmi, konkrétně indexu cen, indexu pronájmu, indexu výnosů z pronájmu, míry neobsazenosti a zahájení výstavby, jak doporučuje ESRB. Byla potvrzena proveditelnost vytvoření indexu cen, indexu pronájmu, zahájení výstavby a dokončení prací. Vzhledem k omezené***	(7) ***V souladu s doporučením*** ESRB ***z roku 2019 by měly být shromažďovány*** ukazatele týkající se ***fyzických komerčních nemovitostí, konkrétně cenový index, index nájemného, index*** výnosů z pronájmu***, míra neobsazených míst a zahájení výstavby***. Byl doplněn další důležitý ukazatel hodnoty transakcí s komerčními nemovitostmi.

dostupnosti zdrojů údajů a nedostatečné kvalitě nelze do tohoto nařízení zahrnout ukazatele týkající se ***indexu*** výnosů z pronájmu ***a míry neobsazenosti, na jejichž tvorbě by se mělo dále pracovat***. ***Zároveň*** byl doplněn další důležitý ukazatel hodnoty transakcí s komerčními nemovitostmi.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že index výnosů z pronájmu a ukazatele míry neobsazenosti míst již byly zahrnuty do doporučení ERSB z roku 2016 spolu s ostatními ukazateli, měly by být požadovány od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Pozměňovací návrh 20
Stefan Berger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Komise (Eurostat) a národní statistické úřady v úzké spolupráci s ESRB posoudily proveditelnost vytvoření ukazatelů fyzického trhu s komerčními nemovitostmi, konkrétně indexu cen, indexu pronájmu, indexu výnosů z pronájmu, míry neobsazenosti a zahájení výstavby, jak doporučuje ESRB. Byla potvrzena proveditelnost vytvoření indexu cen, indexu pronájmu, zahájení výstavby a dokončení prací. Vzhledem k omezené dostupnosti zdrojů údajů a nedostatečné kvalitě nelze ***do tohoto nařízení zahrnout*** ukazatele týkající se ***indexu*** výnosů z pronájmu a míry neobsazenosti***, na jejichž tvorbě by se mělo dále pracovat***. Zároveň byl doplněn další důležitý ukazatel hodnoty transakcí s komerčními nemovitostmi.	(7) Komise (Eurostat) a národní statistické úřady v úzké spolupráci s ESRB posoudily proveditelnost vytvoření ukazatelů fyzického trhu s komerčními nemovitostmi, konkrétně indexu cen, indexu pronájmu, indexu výnosů z pronájmu, míry neobsazenosti a zahájení výstavby, jak doporučuje ESRB. Byla potvrzena proveditelnost vytvoření indexu cen, indexu pronájmu, zahájení výstavby a dokončení prací. Vzhledem k omezené dostupnosti zdrojů údajů a nedostatečné kvalitě nelze ukazatele týkající se ***ukazatelů*** výnosů z pronájmu a míry neobsazenosti ***míst zahrnout do tohoto nařízení***. Zároveň byl doplněn další důležitý ukazatel hodnoty transakcí s komerčními nemovitostmi.

Or. de

Pozměňovací návrh 21

Engin Eroglu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Komise (Eurostat) a národní statistické úřady v úzké spolupráci s ESRB posoudily proveditelnost vytvoření ukazatelů fyzického trhu s komerčními nemovitostmi, konkrétně indexu cen, indexu pronájmu, indexu výnosů z pronájmu, míry neobsazenosti a zahájení výstavby, jak doporučuje ESRB. Byla potvrzena proveditelnost vytvoření indexu cen, indexu pronájmu, zahájení výstavby a dokončení prací. Vzhledem k omezené dostupnosti zdrojů údajů a nedostatečné kvalitě nelze ***do tohoto nařízení zahrnout*** ukazatele týkající se ***indexu*** výnosů z pronájmu a míry neobsazenosti***, na jejichž tvorbě by se mělo dále pracovat***. Zároveň byl doplněn další důležitý ukazatel hodnoty transakcí s komerčními nemovitostmi.	(7) Komise (Eurostat) a národní statistické úřady v úzké spolupráci s ESRB posoudily proveditelnost vytvoření ukazatelů fyzického trhu s komerčními nemovitostmi, konkrétně indexu cen, indexu pronájmu, indexu výnosů z pronájmu, míry neobsazenosti a zahájení výstavby, jak doporučuje ESRB. Byla potvrzena proveditelnost vytvoření indexu cen, indexu pronájmu, zahájení výstavby a dokončení prací. Vzhledem k omezené dostupnosti zdrojů údajů a nedostatečné kvalitě nelze ukazatele týkající se ***ukazatelů*** výnosů z pronájmu a míry neobsazenosti ***míst zahrnout do tohoto nařízení***. Zároveň byl doplněn další důležitý ukazatel hodnoty transakcí s komerčními nemovitostmi.

Or. de

Pozměňovací návrh 22
Tomáš Kubín

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Komise (Eurostat) a národní statistické úřady v úzké spolupráci s ESRB posoudily proveditelnost vytvoření ukazatelů fyzického trhu s komerčními nemovitostmi, konkrétně indexu cen, indexu pronájmu, indexu výnosů z pronájmu, míry neobsazenosti a zahájení výstavby, jak doporučuje ESRB. Byla potvrzena proveditelnost ***vytvoření*** indexu ***cen***, indexu ***pronájmu***, zahájení výstavby a dokončení prací. Vzhledem k omezené dostupnosti zdrojů údajů a nedostatečné	(7) Komise (Eurostat) a národní statistické úřady v úzké spolupráci s ESRB posoudily proveditelnost vytvoření ukazatelů fyzického trhu s komerčními nemovitostmi, konkrétně indexu cen, indexu pronájmu, indexu výnosů z pronájmu, míry neobsazenosti a zahájení výstavby, jak doporučuje ESRB. ***Pro některé členské státy*** byla potvrzena proveditelnost ***tvorby cenového*** indexu, indexu ***nájemného***, zahájení výstavby a dokončení prací. Vzhledem k omezené

kvalitě nelze do tohoto nařízení zahrnout ukazatele týkající se indexu výnosů z pronájmu a míry neobsazenosti, na jejichž tvorbě by se mělo dále pracovat. Zároveň byl doplněn další důležitý ukazatel hodnoty transakcí s komerčními nemovitostmi.

dostupnosti zdrojů údajů a nedostatečné kvalitě nelze do tohoto nařízení zahrnout ukazatele týkající se indexu výnosů z pronájmu a míry neobsazenosti, na jejichž tvorbě by se mělo dále pracovat. Zároveň byl doplněn další důležitý ukazatel hodnoty transakcí s komerčními nemovitostmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 23
Markus Ferber

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Národní statistické úřady a Komise (Eurostat) by rovněž měly mít v souladu s článkem 17b nařízení (ES) č. 223/2009 ve znění nařízení (EU) 2024/3018 právo na přístup k novým zdrojům údajů, včetně údajů v držení soukromých subjektů, a jejich využívání pro statistické účely. Soukromý držitel údajů by měl na požádání národním statistickým úřadům nebo Komisi (Eurostatu) bezplatně zpřístupnit údaje a příslušná metadata, pokud jsou požadované údaje nezbytně nutné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské nefinanční statistiky komerčních nemovitostí a nelze je získat jinými prostředky nebo pokud jejich opětovné použití povede ke značnému snížení zpravodajské zátěže držitelů údajů a dalších podniků.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Stefan Berger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Národní statistické úřady a Komise (Eurostat) by rovněž měly mít v souladu s článkem 17b nařízení (ES) č. 223/2009 ve znění nařízení (EU) 2024/3018 právo na přístup k novým zdrojům údajů, včetně údajů v držení soukromých subjektů, a jejich využívání pro statistické účely. Soukromý držitel údajů by měl na požádání národním statistickým úřadům nebo Komisi (Eurostatu) bezplatně zpřístupnit údaje a příslušná metadata, pokud jsou požadované údaje nezbytně nutné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské nefinanční statistiky komerčních nemovitostí a nelze je získat jinými prostředky nebo pokud jejich opětovné použití povede ke značnému snížení zpravodajské zátěže držitelů údajů a dalších podniků.	(10) Národní statistické úřady a Komise (Eurostat) by rovněž měly mít v souladu s článkem 17b nařízení (ES) č. 223/2009 ve znění nařízení (EU) 2024/3018 právo na přístup k novým zdrojům údajů, včetně údajů v držení soukromých subjektů, a jejich využívání pro statistické účely. Soukromý držitel údajů by měl na požádání národním statistickým úřadům nebo Komisi (Eurostatu) bezplatně zpřístupnit údaje a příslušná metadata, pokud jsou požadované údaje nezbytně nutné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské nefinanční statistiky komerčních nemovitostí a nelze je získat jinými prostředky nebo pokud jejich opětovné použití povede ke značnému snížení zpravodajské zátěže držitelů údajů a dalších podniků. ***Při výkonu svého práva požadovat údaje od soukromých držitelů údajů by vnitrostátní statistické úřady a Komise měly zajistit, aby to nepředstavovalo nadměrnou ekonomickou zátěž pro podniky a sdružení.***

Or. de

Pozměňovací návrh 25
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Národní statistické úřady a Komise (Eurostat) by rovněž měly mít v souladu s článkem 17b nařízení (ES) č. 223/2009 ve znění nařízení (EU) 2024/3018 právo na přístup k novým zdrojům údajů, včetně údajů v držení soukromých subjektů, a jejich využívání pro statistické účely. Soukromý držitel údajů by měl na požádání národním statistickým úřadům nebo Komisi (Eurostatu) bezplatně	(10) Národní statistické úřady a Komise (Eurostat) by rovněž měly mít v souladu s článkem 17b nařízení (ES) č. 223/2009 ve znění nařízení (EU) 2024/3018 právo na přístup k novým zdrojům údajů, včetně údajů v držení soukromých subjektů, a jejich využívání pro statistické účely. Soukromý držitel údajů by měl na požádání národním statistickým úřadům nebo Komisi (Eurostatu) bezplatně

zpřístupnit údaje a příslušná metadata, pokud jsou požadované údaje nezbytně nutné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské nefinanční statistiky komerčních nemovitostí a nelze je získat jinými prostředky nebo pokud jejich opětovné použití povede ke značnému snížení zpravodajské zátěže držitelů údajů a dalších podniků.	zpřístupnit údaje a příslušná metadata, pokud jsou požadované údaje nezbytně nutné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské nefinanční statistiky komerčních nemovitostí a nelze je získat jinými prostředky nebo pokud jejich opětovné použití povede ke značnému snížení zpravodajské zátěže držitelů údajů a dalších podniků. ***Právo národních statistických úřadů a Komise požadovat data od soukromých držitelů údajů by nemělo představovat nepřiměřenou ekonomickou zátěž pro podniky nebo sdružení.***

Or. de

Pozměňovací návrh 26
Markus Ferber

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) Za účelem zohlednění hospodářského a technického vývoje by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o změnu seznamu proměnných stanoveného v příloze I. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů ([8]). Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na zasedání expertních skupin Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené	***vypouští se***

pravomoci.

---

[8] Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Stefan Berger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) ***Za účelem zohlednění hospodářského a technického vývoje by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty*** v souladu s ***článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o změnu seznamu proměnných stanoveného v příloze I. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů ([8]). Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na zasedání expertních skupin Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci.***	(16) ***V zájmu zajištění stabilního a transparentního regulačního rámce pro statistické požadavky stanovené v tomto nařízení lze úpravy proměnných uvedených v příloze I provést pouze změnou tohoto nařízení*** v souladu s ***řádným legislativním postupem. Prováděcí akty by měly být omezeny pouze na technické podrobnosti, které nevedou k novým nebo rozšířeným požadavkům na podávání zpráv***.

---

[8] Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

Or. de

Pozměňovací návrh 28
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) ***Za účelem zohlednění hospodářského a technického vývoje by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o změnu seznamu proměnných stanoveného*** v příloze I***. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů ([8]). Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na zasedání expertních skupin Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci***.	(16) ***Aby se zajistilo, že statistické požadavky stanovené v tomto nařízení budou založeny na stabilním a transparentním regulačním rámci, mohou být proměnné uvedené*** v příloze I ***upraveny pouze změnou tohoto nařízení řádným legislativním postupem. Prováděcí akty by se měly vztahovat pouze na technické podrobnosti, které nevyžadují nové nebo rozšířené požadavky na podávání zpráv***.

[8] Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

Or. de

Pozměňovací návrh 29
Stefan Berger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Za účelem zajištění jednotných podmínek k provádění tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci, pokud jde o podrobnosti proměnných a také o formát, bezpečnostní	***vypouští se***

opatření a opatření pro zachování důvěrnosti, postup výměny důvěrných údajů, praktická opatření týkající se předávání a obsahu zpráv o kvalitě a metadatech a lhůt pro jejich předávání, standardy pro předávání údajů a metadat a výjimky z požadavků tohoto nařízení nebo prováděcích aktů přijatých na jeho základě. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ([9]).

[9] Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. de

Pozměňovací návrh 30
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Za účelem zajištění jednotných podmínek k ***provádění*** tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci***, pokud jde o podrobnosti proměnných a také o formát, bezpečnostní opatření a*** opatření ***pro zachování důvěrnosti, postup výměny důvěrných údajů, praktická opatření týkající se předávání a obsahu zpráv o kvalitě a metadatech a lhůt pro jejich předávání, standardy pro*** předávání údajů ***a metadat a výjimky*** z požadavků tohoto nařízení ***nebo prováděcích aktů přijatých na jeho základě***. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ***([9])***.	(17) Za účelem zajištění jednotných podmínek k ***uplatňování*** tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci***. Tyto prováděcí akty by se měly týkat pouze technických podrobností a praktických*** opatření ***nezbytných pro uplatňování tohoto nařízení, jako je stanovení formátů, postupů*** předávání údajů***, záruk nebo technických specifikací, včetně stanovení výjimek*** z požadavků tohoto nařízení***. Neměly by být schopny zdůvodňovat nové nebo rozšířené oznamovací povinnosti členských států nebo poskytovatelů údajů***. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011[9].
[9] Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.	[9] Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. de

Pozměňovací návrh 31
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) V případech, kdy by uplatňování tohoto nařízení nebo prováděcích aktů přijatých na jeho základě vyžadovalo rozsáhlé úpravy národního statistického systému členského státu, měla by mít Komise v řádně odůvodněných případech možnost udělit dotčenému členskému státu výjimky. Ty by měly být dočasné a měly by být udělovány na dobu nejvýše tří let. Dotčeným členským státům by Komise měla poskytovat podporu v úsilí o provedení požadovaných úprav jejich statistických systémů tak, aby platnost výjimek mohla skončit co nejdříve.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 32
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) ***V případech, kdy by*** uplatňování tohoto nařízení ***nebo prováděcích aktů přijatých na jeho základě vyžadovalo*** rozsáhlé úpravy národního statistického systému členského státu, měla by mít Komise ***v řádně odůvodněných případech*** možnost udělit dotčenému členskému státu výjimky. Ty by měly být dočasné a měly by být udělovány na dobu nejvýše ***tří*** let. Dotčeným členským státům by Komise měla poskytovat podporu v úsilí o provedení požadovaných úprav jejich	(18) ***Pokud*** uplatňování tohoto nařízení ***vyžaduje*** rozsáhlé úpravy národního statistického systému členského státu, ***zejména pokud podstatná část správních postupů nezbytných pro sběr údajů dosud není digitalizována,*** měla by mít Komise možnost udělit dotčenému členskému státu ***v řádně odůvodněných případech*** výjimky. Ty by měly být dočasné a měly by být udělovány na dobu nejvýše ***pěti*** let. Dotčeným členským státům by Komise měla poskytovat podporu v úsilí

statistických systémů tak, aby platnost výjimek mohla skončit co nejdříve.	o provedení požadovaných úprav jejich statistických systémů tak, aby platnost výjimek mohla skončit co nejdříve.

Or. de

Pozměňovací návrh 33
Stefan Berger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) ***V případech, kdy*** by uplatňování tohoto nařízení ***nebo prováděcích aktů přijatých na jeho základě*** vyžadovalo ***rozsáhlé úpravy*** národního statistického systému členského státu, měla by ***mít*** Komise v řádně odůvodněných případech ***možnost udělit dotčenému členskému státu výjimky***. Ty by měly být dočasné a měly by být udělovány na dobu nejvýše ***tří*** let. Dotčeným členským státům by Komise měla poskytovat podporu v úsilí o provedení požadovaných úprav jejich statistických systémů tak, aby platnost výjimek mohla skončit co nejdříve.	(18) ***Pokud*** by uplatňování tohoto nařízení vyžadovalo ***provedení úprav*** národního statistického systému ***některého*** členského státu, měla by Komise ***mít možnost udělit dotyčnému členskému státu*** v řádně odůvodněných případech ***výjimku***. Ty by měly být dočasné a měly by být udělovány na dobu nejvýše ***pěti*** let. Dotčeným členským státům by Komise měla poskytovat podporu v úsilí o provedení požadovaných úprav jejich statistických systémů tak, aby platnost výjimek mohla skončit co nejdříve.

Or. de

Pozměňovací návrh 34
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) sociální bydlení;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Nemovitosti používané při netržních činnostech, jako je sociální bydlení, by neměly být zahrnuty do statistiky komerčních nemovitostí. To je v souladu se zprávou Eurostatu „Ukazatele cen obchodních nemovitostí: zdroje, metody a otázky“.

Pozměňovací návrh 35
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10) „sociálním bydlením“ jakákoli obytná nemovitost nabytá, vlastněná nebo spravovaná právnickou osobou, jejímž hlavním účelem je pronájem nájemcům, zejména znevýhodněným osobám nebo sociálně znevýhodněným skupinám za nižší než tržní nájemné, v souladu se zvláštními pravidly, a nikoli tržními mechanismy.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 36
Markus Ferber

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při vypracovávání statistik požadovaných podle tohoto nařízení členské státy ***usilují o to, aby v maximální možné míře využívaly*** administrativní údaje ***s cílem snížit zatížení respondentů***.	***Pro*** vypracovávání statistik požadovaných podle tohoto nařízení ***použijí*** členské státy ***výhradně stávající*** administrativní údaje.

Or. en

Pozměňovací návrh 37
Markus Ferber

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud administrativní údaje neumožňují vypracování statistik splňujících požadavky na kvalitu stanovené v článku 6 tohoto nařízení, mohou členské státy navíc využít jakékoli jiné relevantní zdroje údajů, včetně průzkumů a údajů od soukromých držitelů údajů, jakož i vědecky podložené, dobře zdokumentované a veřejně dostupné metody nebo inovativní přístupy, zabrání-li zároveň nadměrnému zatížení respondentů.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 38
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud ***administrativní údaje neumožňují vypracování statistik splňujících*** požadavky na kvalitu stanovené v článku 6 tohoto nařízení, mohou členské státy navíc ***využít jakékoli*** jiné relevantní zdroje údajů, včetně průzkumů a údajů od soukromých držitelů údajů, jakož i vědecky podložené, ***dobře*** zdokumentované a veřejně dostupné metody nebo inovativní přístupy, ***zabrání-li zároveň nadměrnému zatížení respondentů***.	Pokud ***není možné na základě administrativních údajů vypracovat statistiky, které splňují*** požadavky na kvalitu stanovené v článku 6 tohoto nařízení, mohou členské státy navíc ***použít*** jiné relevantní zdroje údajů, včetně průzkumů a údajů od soukromých držitelů údajů, jakož i vědecky podložené, ***řádně*** zdokumentované a veřejně dostupné metody nebo inovativní přístupy, ***přičemž se vyhnou nadměrné zátěži a nepřiměřené ekonomické zátěži pro respondenty***.

Or. de

Pozměňovací návrh 39
Markus Ferber

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Informace potřebné k vypracování nefinanční statistiky komerčních nemovitostí se získávají od statistických jednotek uvedených v nařízení Rady (EHS) č. 696/93, od držitelů administrativních záznamů***, od soukromých držitelů údajů*** nebo z jiných zdrojů, pokud výsledky splňují kritéria kvality stanovená v článku 6 tohoto nařízení.	1. Informace potřebné k vypracování nefinanční statistiky komerčních nemovitostí se získávají od statistických jednotek uvedených v nařízení Rady (EHS) č. 696/93, od držitelů administrativních záznamů nebo z jiných zdrojů, pokud výsledky splňují kritéria kvality stanovená v článku 6 tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 40
Jussi Saramo
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Statistické jednotky, které poskytují informace o komerčních nemovitostech, při shromažďování či poskytování informací podle potřeby spolupracují. Statistické jednotky poskytují včasné, přesné a úplné informace potřebné pro tvorbu statistik stanovených v tomto nařízení. Tyto informace statistické jednotky poskytují národním statistickým úřadům odpovědným za sestavování nefinanční statistiky komerčních nemovitostí.	2. Statistické jednotky, které poskytují informace o komerčních nemovitostech, při shromažďování či poskytování informací podle potřeby spolupracují. Statistické jednotky poskytují včasné, přesné a úplné informace potřebné pro tvorbu statistik stanovených v tomto nařízení. Tyto informace statistické jednotky poskytují národním statistickým úřadům odpovědným za sestavování nefinanční statistiky komerčních nemovitostí. ***Informace se poskytují v elektronickém a strojově čitelném formátu.***

Or. en

Odůvodnění

Údaje by měly být poskytovány v elektronickém a strojově čitelném formátu, aby byla zajištěna interoperabilita a usnadněno automatizované používání.

Pozměňovací návrh 41
Jussi Saramo
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Na žádost národních statistických úřadů odpovědných za sestavování nefinanční statistiky komerčních nemovitostí poskytnou statistické jednotky dostupné elektronické záznamy o transakcích s podrobnostmi nezbytnými pro vypracování nefinanční statistiky komerčních nemovitostí.	3. Na žádost národních statistických úřadů odpovědných za sestavování nefinanční statistiky komerčních nemovitostí poskytnou statistické jednotky dostupné elektronické ***a strojově čitelné*** záznamy o transakcích s podrobnostmi nezbytnými pro vypracování nefinanční statistiky komerčních nemovitostí.

Or. en

Odůvodnění

Údaje by měly být poskytovány ve strojově čitelném formátu (nikoli pouze „elektronickém“), aby byla zajištěna interoperabilita a usnadněno automatizované používání.

Pozměňovací návrh 42
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Národní statistické úřady a jiné vnitrostátní statistické orgány mají právo na bezplatný a včasný přístup k údajům a příslušným metadatům z administrativních zdrojů údajů, databází či systémů interoperability nebo k jakýmkoli relevantním a nezbytným údajům a na jejich využívání a integraci, a to s dostatečnou četností a granularitou pro účely vývoje**,** vypracovávání ***a šíření*** evropské nefinanční statistiky komerčních nemovitostí v souladu s článkem 17a nařízení (ES) č. 223/2009. Přístup národních statistických úřadů odpovědných	4. Národní statistické úřady a jiné vnitrostátní statistické orgány mají právo na bezplatný a včasný přístup k údajům a příslušným metadatům z administrativních zdrojů údajů, databází či systémů interoperability nebo k jakýmkoli relevantním a nezbytným údajům a na jejich využívání a integraci, a to s dostatečnou četností a granularitou pro účely vývoje ***a*** vypracovávání evropské nefinanční statistiky komerčních nemovitostí v souladu s článkem 17a nařízení (ES) č. 223/2009. Přístup národních statistických úřadů odpovědných

za sestavování nefinanční statistiky komerčních nemovitostí k těmto údajům a metadatům se omezuje na administrativní záznamy v rámci jejich příslušných systémů veřejné správy.

za sestavování nefinanční statistiky komerčních nemovitostí k těmto údajům a metadatům se omezuje na administrativní záznamy v rámci jejich příslušných systémů veřejné správy.

Or. de

Pozměňovací návrh 43
Markus Ferber

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Národní statistické úřady nebo Komise (Eurostat) mohou v souladu s článkem 17b nařízení (ES) č. 223/2009 požádat soukromého držitele údajů, aby bezplatně zpřístupnil údaje a příslušná metadata, pokud jsou požadované údaje nezbytně nutné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské statistiky komerčních nemovitostí a nelze je získat jinými prostředky nebo pokud jejich opětovné použití povede ke značnému snížení zpravodajské zátěže pro držitele údajů a jiné podniky.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Národní statistické úřady nebo Komise (Eurostat) mohou v souladu s článkem 17b nařízení (ES) č. 223/2009 požádat soukromého držitele údajů, aby bezplatně zpřístupnil údaje a příslušná metadata, pokud jsou požadované údaje	5. Národní statistické úřady nebo Komise (Eurostat) mohou v souladu s článkem 17b nařízení (ES) č. 223/2009 požádat soukromého držitele údajů, aby bezplatně zpřístupnil údaje a příslušná metadata, pokud jsou požadované údaje

nezbytně nutné pro vývoj**,** vypracovávání ***a šíření*** evropské statistiky komerčních nemovitostí a nelze je získat jinými prostředky nebo pokud jejich opětovné použití povede ke značnému snížení zpravodajské zátěže pro držitele údajů a jiné podniky.	nezbytně nutné pro vývoj ***a*** vypracovávání evropské statistiky komerčních nemovitostí a nelze je získat jinými prostředky nebo pokud jejich opětovné použití povede ke značnému snížení zpravodajské zátěže pro držitele údajů a jiné podniky. ***Jakýkoli přenos, zveřejnění nebo jiné použití údajů a metadat obdržených od soukromých držitelů údajů mimo působnost národního statistického úřadu (NSI) nebo Komise (Eurostatu) podléhá výslovnému písemnému souhlasu dotčeného soukromého držitele údajů.***

Or. de

Pozměňovací návrh 45
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Národní statistické úřady nebo Komise (Eurostat) mohou v souladu s článkem 17b nařízení (ES) č. 223/2009 požádat soukromého držitele údajů, aby bezplatně zpřístupnil údaje a příslušná metadata, pokud jsou požadované údaje nezbytně nutné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské statistiky komerčních nemovitostí a nelze je získat jinými prostředky nebo pokud jejich opětovné použití povede ke značnému snížení zpravodajské zátěže pro držitele údajů a jiné podniky.	5. Národní statistické úřady nebo Komise (Eurostat) mohou v souladu s článkem 17b nařízení (ES) č. 223/2009 požádat soukromého držitele údajů, aby bezplatně zpřístupnil údaje a příslušná metadata, pokud jsou požadované údaje nezbytně nutné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské statistiky komerčních nemovitostí a nelze je získat jinými prostředky nebo pokud jejich opětovné použití povede ke značnému snížení zpravodajské zátěže pro držitele údajů a jiné podniky. ***Právo národních statistických úřadů a Komise požadovat údaje od soukromých držitelů údajů nesmí vést k nepřiměřené ekonomické zátěži pro podniky nebo sdružení.***

Or. de

Pozměňovací návrh 46
Eero Heinäluoma

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy shromažďují a předávají Komisi (Eurostatu) údaje týkající se každé proměnné uvedené v odstavci 1.	2. Členské státy shromažďují a předávají Komisi (Eurostatu) údaje týkající se každé proměnné uvedené v odstavci 1. ***Členské státy s malým trhem s komerčními nemovitostmi shromažďují tyto údaje každoročně.***

Or. en

Pozměňovací návrh 47
Irene Tinagli

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy shromažďují a předávají Komisi (Eurostatu) údaje týkající se každé proměnné uvedené v odstavci 1.	2. Členské státy shromažďují a předávají Komisi (Eurostatu) údaje týkající se každé proměnné uvedené v odstavci 1. ***Údaje se předávají na úrovni NUTS 3, jsou-li k dispozici, a v každém případě na úrovni NUTS 2.***

Or. en

Pozměňovací návrh 48
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy ***shromažďují*** a předávají Komisi (Eurostatu) údaje týkající se každé proměnné uvedené v odstavci 1.	2. Členské státy ***sestavují*** a předávají Komisi (Eurostatu) ***alespoň jednou za čtvrt roku*** údaje týkající se každé proměnné uvedené v odstavci 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 49
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy ***shromažďují*** a předávají Komisi (Eurostatu) údaje ***týkající se*** každé ***proměnné uvedené*** v odstavci 1.	2. Členské státy ***každoročně sestavují*** a předávají Komisi (Eurostatu) ***příslušné*** údaje ***o*** každé ***z proměnných uvedených*** v odstavci 1.

Or. de

Pozměňovací návrh 50
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy shromažďují a předávají Komisi (Eurostatu) údaje týkající se každé proměnné uvedené v odstavci 1.	2. Členské státy ***ročně*** shromažďují a předávají Komisi (Eurostatu) údaje týkající se každé proměnné uvedené v odstavci 1.

Or. de

Pozměňovací návrh 51
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komisi je v souladu s článkem 9 svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci za účelem změny seznamu proměnných stanoveného v příloze.	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 52
Markus Ferber

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komisi je v souladu s článkem 9 svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci za účelem změny seznamu proměnných stanoveného v příloze.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

To by mělo být výsadou spolutvůrce právních předpisů.

Pozměňovací návrh 53
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Komisi je v souladu s článkem 9 svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci za účelem změny seznamu proměnných stanoveného*** v příloze.	3. ***Proměnné uvedené*** v příloze ***I jsou v tomto nařízení definovány vyčerpávajícím způsobem***.

Or. de

Pozměňovací návrh 54
Tomáš Kubín

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Při výkonu pravomoci přijímat akty v přenesené pravomoci Komise zajistí, aby tyto akty v přenesené pravomoci nepředstavovaly významné dodatečné náklady nebo zátěž pro členské státy nebo respondenty. Za účelem posouzení nákladů, zátěže a proveditelnosti případných nových požadavků na údaje, včetně povinného zavedení stávajících dobrovolných požadavků na údaje, se v souladu s článkem 7 provedou pilotní studie a jejich výsledky se řádně posoudí a zohlední před přijetím aktu v přenesené pravomoci. Nové proměnné se zavedou pouze v případě, že z pilotních studií vyplývá, že sběr těchto proměnných je proveditelný ve všech členských státech. Pilotní studie uvedené v tomto odstavci jsou financovány v souladu s článkem 8.

Or. en

Pozměňovací návrh 55
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Proměnné uvedené v příloze I jsou v tomto nařízení vyčerpávajícím způsobem definovány. Změny lze provádět pouze řádným legislativním postupem. Prováděcí akty se mohou týkat pouze technických podrobností, které nevytvářejí nové nebo rozšířené požadavky na podávání zpráv.

Or. de

Pozměňovací návrh 56
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Komise může prostřednictvím prováděcích aktů blíže určit následující prvky údajů, které mají být předávány, jejich technické definice a zjednodušení:	***vypouští se***
a) jednotka měření;	
b) statistický soubor;	
c) klasifikace a členění;	
d) sestavování indexů;	
e) použití aproximací a požadavky na kvalitu;	
f) referenční období;	
g) lhůta pro předání údajů;	
h) první referenční období.	

Or. de

Pozměňovací návrh 57
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Komise může prostřednictvím prováděcích aktů blíže určit následující prvky údajů, které mají být předávány, jejich technické definice a zjednodušení:	***vypouští se***
a) jednotka měření;	
b) statistický soubor;	
c) klasifikace a členění;	
d) sestavování indexů;	
e) použití aproximací a požadavky na kvalitu;	
f) referenční období;	

g) lhůta pro předání údajů;

h) první referenční období.

Or. de

Pozměňovací návrh 58
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Komise ***může*** prostřednictvím prováděcích aktů blíže určit následující prvky údajů, které mají být předávány, jejich technické definice a zjednodušení:	4. Komise ***musí*** prostřednictvím prováděcích aktů blíže určit následující prvky údajů, které mají být předávány, jejich technické definice a zjednodušení:

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) jednotka měření;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 60
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) jednotka měření;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 61
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) statistický soubor;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 62
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) statistický soubor;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 63
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) klasifikace a členění;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 64
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) klasifikace a členění;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 65
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) sestavování indexů;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 66
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) sestavování indexů;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 67
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) použití aproximací a požadavky na kvalitu;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 68
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) použití aproximací a požadavky na kvalitu;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 69
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) referenční období;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 70
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) referenční období;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 71
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

g)	***lhůta pro předání údajů;***	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 72
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. g

Znění navržené Komisí		*Pozměňovací návrh*
g)	***lhůta pro předání údajů;***	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 73
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. h

Znění navržené Komisí		*Pozměňovací návrh*
h)	***první referenční období.***	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 74
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. h

Znění navržené Komisí		*Pozměňovací návrh*
h)	***první referenční období.***	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 75
Kira Marie Peter-Hansen

za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Pokud jde o rozdělení podle odst. 4 písm. c), Komise alespoň:
	— rozlišuje mezi obchodními nemovitostmi vlastněnými fyzickými a právnickými osobami;
	— rozlišuje mezi obytnými a nebytovými komerčními nemovitostmi;
	— identifikuje krátkodobé pronájmy.

Or. en

Pozměňovací návrh 76
Tomáš Kubín

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Prováděcí akty uvedené v odstavci 4 se přijímají přezkumným postupem podle článku 10.	6. Prováděcí akty uvedené v odstavci 4 se přijímají přezkumným postupem podle článku 10 ***nejméně 24 měsíců před začátkem příslušného referenčního období***. ***Komise zajistí, aby prováděcí akty přijaté podle tohoto odstavce byly v souladu se zásadou proporcionality a nepředstavovaly významné dodatečné náklady nebo zátěž pro členské státy nebo společnosti. Před jakoukoli změnou prvků údajů uvedených v odstavci 4 tohoto článku se provedou pilotní studie uvedené v článku 7 a jejich výsledky se řádně posoudí a zohlední.***

Or. en

Pozměňovací návrh 77
Kira Marie Peter-Hansen

za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***roční*** referenční metadata a zprávy o kvalitě;	a) ***čtvrtletní*** referenční metadata a zprávy o kvalitě;

Or. en

Pozměňovací návrh 78
Tomáš Kubín

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Zjistí-li Komise (Eurostat) potřebu významných nových požadavků na údaje nebo zlepšení údajů, na které se vztahuje toto nařízení, ***může zavést*** pilotní studie, které mají před jakýmkoli novým sběrem údajů provést členské státy na dobrovolném základě.	1. Zjistí-li Komise (Eurostat) potřebu významných nových požadavků na údaje nebo zlepšení údajů, na které se vztahuje toto nařízení, ***zavede*** pilotní studie, které mají před jakýmkoli novým sběrem údajů provést členské státy na dobrovolném základě.

Or. en

Pozměňovací návrh 79
Markus Ferber

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pilotní studie uvedené v odstavci 1 se ***provedou*** za účelem posouzení relevantnosti a proveditelnosti nových požadavků na údaje nebo zlepšení. Komise vezme v úvahu výsledky pilotních studií a ve vhodných případech předloží návrhy na zavedení nových požadavků na údaje.	2. Pilotní studie uvedené v odstavci 1 se ***provádějí*** za účelem posouzení relevantnosti a proveditelnosti ***splnění*** nových požadavků na údaje nebo zlepšení ***a provádějí se způsobem, který minimalizuje zátěž soukromých držitelů dat***. Komise vezme v úvahu výsledky pilotních studií a ve vhodných případech

	předloží návrhy na zavedení nových požadavků na údaje.

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Tomáš Kubín

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pilotní studie uvedené v odstavci 1 se provedou za účelem posouzení relevantnosti a proveditelnosti nových požadavků na údaje nebo zlepšení. Komise ***vezme v úvahu výsledky*** pilotních studií ***a ve vhodných případech*** předloží návrhy na zavedení nových požadavků na údaje.	2. Pilotní studie uvedené v odstavci 1 se provedou za účelem posouzení relevantnosti a proveditelnosti nových požadavků na údaje nebo zlepšení. Komise ***případně a s přihlédnutím ke zjištěním*** pilotních studií***, včetně možného zvýšení administrativní zátěže,*** předloží návrhy na zavedení nových požadavků na údaje.

Or. en

Pozměňovací návrh 81
Eero Heinäluoma

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Mohla by být provedena pilotní studie za účelem shromáždění údajů o hodnotě transakcí s komerčními nemovitostmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Tomáš Kubín

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Členské*** státy ***společně s Komisí (Eurostatem)*** zajistí reprezentativnost těchto studií na úrovni Unie.	3. ***Komise (Eurostat) ve spolupráci s členskými*** státy zajistí reprezentativnost těchto studií na úrovni Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 83
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Článek 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 11	***vypouští se***
Výjimky	
1. Pokud uplatňování tohoto nařízení nebo prováděcích opatření přijatých na jeho základě vyžaduje větší úpravy vnitrostátního statistického systému členského státu, může Komise prostřednictvím prováděcích aktů udělit dotčenému členskému státu výjimku na dobu nejvýše tří let.	
2. Příslušný členský stát podá Komisi řádně odůvodněnou žádost o výjimku podle odstavce 1 do tří měsíců ode dne vstupu aktu, v souvislosti s nímž se o tuto výjimku žádá, v platnost.	
3. Dopad výjimek uvedených v odstavci 1 na srovnatelnost údajů členských států nebo na výpočet požadovaných včasných a reprezentativních evropských souhrnných ukazatelů musí být omezen na minimum. Při udělování výjimek Komise zohlední zátěž respondentů.	
4. Prováděcí akty uvedené v odstavci 1 se přijímají přezkumným postupem podle článku 10.	

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že mezinárodní orgány stále více poukazují na rostoucí zranitelnost vyplývající z odvětví komerčních nemovitostí, je nanejvýš důležité co nejdříve odstranit nedostatek údajů. Ukazatele obsažené v tomto nařízení již ESRB doporučil před deseti lety, což členským státům poskytlo dostatek času na přizpůsobení jejich statistického rámce.

Pozměňovací návrh 84
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud uplatňování tohoto nařízení nebo prováděcích opatření přijatých na jeho základě vyžaduje ***větší*** úpravy ***vnitrostátního*** statistického systému členského státu, může Komise prostřednictvím prováděcích aktů udělit dotčenému členskému státu ***výjimku*** na dobu ***nejvýše tří*** let.	***(1)*** Pokud uplatňování tohoto nařízení nebo prováděcích opatření přijatých na jeho základě vyžaduje ***podstatné*** úpravy ***národního*** statistického systému členského státu***, zejména v členských státech, v nichž ještě nejsou digitalizovány podstatné části správních postupů nezbytných pro shromažďování údajů***, může Komise prostřednictvím prováděcích aktů udělit dotčenému členskému státu ***výjimky*** na dobu ***až pěti*** let.

Or. de

Pozměňovací návrh 85
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud uplatňování tohoto nařízení nebo prováděcích opatření přijatých na jeho základě vyžaduje větší úpravy vnitrostátního statistického systému členského státu, může Komise prostřednictvím prováděcích aktů udělit dotčenému členskému státu výjimku na dobu nejvýše ***tří*** let.	***(1)*** Pokud uplatňování tohoto nařízení nebo prováděcích opatření přijatých na jeho základě vyžaduje větší úpravy vnitrostátního statistického systému členského státu, může Komise prostřednictvím prováděcích aktů udělit dotčenému členskému státu výjimku na dobu nejvýše ***pěti*** let.

Or. de

Pozměňovací návrh 86
Tomáš Kubín

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Pokud je výjimka na konci období, na které byla udělena, nadále odůvodněna, může Komise přijmout prováděcí akt, kterým udělí další výjimku na dobu nejvýše jednoho roku. Dotčený členský stát předloží Komisi žádost uvádějící podrobné důvody pro takové prodloužení nejpozději šest měsíců před koncem platnosti výjimky udělené podle odstavce 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Engin Eroglu

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Použije se ode dne 1. ledna ***2026***.	Použije se ode dne 1. ledna ***2029***.

Or. de

Pozměňovací návrh 88
Tomáš Kubín

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Použije se ode dne 1. ledna ***2026***.	Použije se ode dne 1. ledna ***2028***.

Or. en

Pozměňovací návrh 89
Eero Heinäluoma

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Použije se ode dne 1. ledna ***2026***.	Použije se ode dne 1. ledna ***2028***.

Or. en

Pozměňovací návrh 90
Stefan Berger

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Použije se ode dne 1. ledna ***2026***.	Použije se ode dne 1. ledna ***2029***.

Or. de

Pozměňovací návrh 91
Irene Tinagli

Návrh nařízení
Příloha I – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) Stavební povolení (počet obydlí, využitelná podlahová plocha) v členění podle sociálního bydlení

Or. en

Pozměňovací návrh 92
Irene Tinagli

Návrh nařízení
Příloha I – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) Zahájení výstavby a dokončení prací (použitelná podlahová plocha) v členění podle sociálního bydlení

Or. en

Pozměňovací návrh 93
Tomáš Kubín

Návrh nařízení
Příloha I – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) Indexy cen komerčních nemovitostí	c) Indexy cen komerčních nemovitostí ***(na dobrovolném základě)***

Or. en

Pozměňovací návrh 94
Irene Tinagli

Návrh nařízení
Příloha I – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) Indexy cen komerčních nemovitostí v členění podle majetku vytvářejícího příjem

Or. en

Pozměňovací návrh 95
Irene Tinagli

Návrh nařízení
Příloha I – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) Indexy nájemného z komerčních nemovitostí v členění podle majetku vytvářejícího příjem

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Eero Heinäluoma

Návrh nařízení
Příloha I – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) Hodnota transakcí s komerčními nemovitostmi	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Tomáš Kubín

Návrh nařízení
Příloha I – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) Hodnota transakcí s ***komerčními*** nemovitostmi	e) Hodnota transakcí s ***obchodními*** nemovitostmi ***(na dobrovolném základě).***

Or. en

Pozměňovací návrh 98
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Příloha I – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ea) indexy výnosů z pronájmu

Or. en

Pozměňovací návrh 99
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Příloha I – písm. e b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	eb) míra neobsazenosti

Or. en

Pozměňovací návrh 100
Kira Marie Peter-Hansen
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Příloha I – písm. e c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ec) krátkodobé pronájmy, včetně počtu bytových nemovitostí zcela nebo částečně využívaných pro účely krátkodobého pronájmu, průměrného počtu dní v roce, které jsou tyto obytné nemovitosti pronajaty, a průměrných výnosů z takového pronájmu

Or. en